

КОМИТЕТ ОБЩЕГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОЙ  
ОБЛАСТИ "ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА"

196605, Санкт-Петербург, Петербургское шоссе, 10. Телефон: (812)

466-65-58

факс (812) 466-49-99 E-mail: pushkin@lengu.ru

22.07.19 № 334/04-16



«УТВЕРЖДАЮ»:

Проректор по научной работе

Л.М. Кобринa

«22» июль 2019 г.

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Диссертация Кузиной Ольги Андреевны «*Аксиологический аспект языковой репрезентации образа Украины в англоязычных средствах массовой информации*» выполнена в ГАОУ ВО ЛО «Ленинградский государственный университет им. А.С.Пушкина» на кафедре английской филологии.

В период подготовки диссертации соискатель Кузина Ольга Андреевна работала в Филиале Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Севастополе старшим преподавателем кафедры иностранных языков.

В 2009 г. окончила Севастопольский городской гуманитарный университет по специальности «Язык и литература (английский, немецкий)».

В 2018 г. окончила аспирантуру заочной формы обучения ГАОУ ВО ЛО «Ленинградский государственный университет им. А.С.Пушкина» по направлению подготовки 45.06.01. «Языкознание и литературоведение».

Научный руководитель: кандидат филологических наук, доцент Коцюбинская Любовь Вячеславовна, зав. кафедрой перевода и переводоведения, и.о. декана факультета иностранных языков.

Диссертация О.А. Кузиной «Аксиологический аспект языковой репрезентации образа Украины в англоязычных средствах массовой информации» представляет собой завершённую исследовательскую работу. Диссертация посвящена *актуальной* проблеме изучения лингвистических способов конструирования и распространения политико-идеологических взглядов и ценностей посредством вербального оформления текстов СМИ с целью оказания воздействия на адресата.

Конкретный личный научный вклад автора выражается в:

— теоретическом уточнении понятия «идеологема» как лингвоментальной единицы, формирующей средствами языка в сознании человека идеологически преломленное представление о фрагменте внеязыковой действительности;

— выделении комплекса сущностных характеристик идеологема и описании ее структуры и содержания как совокупности взаимосвязанных элементов (конструктов), реализуемых лингвистическими средствами;

— создании и успешной апробации методики анализа вербальной составляющей новостных статей с целью реконструкции образа государства как макроидеологема, выстраиваемой целенаправленно и последовательно в текстах СМИ во время информационного противостояния, с последующим выделением ее оценочного компонента.

Достоверность результатов обеспечивается непротиворечивым представлением теоретико-методологических основ, комплексной методикой исследования материала, соответствующей целям и задачам диссертации, тщательной обработкой и анализом репрезентативного корпуса фактического

материала, а также широким ознакомлением научной общественности с исследованием и с его результатами.

Научная новизна исследования обусловлена обращением к лингвистической составляющей репрезентации в англоязычном политическом медиадискурсе ментального объекта, которым выступает образ государства. Впервые образ государства, созданный в текстах СМИ в период информационного противоборства, рассматривается как *макроидеологема*. Диссертант предлагает комплексный подход к анализу аксиологической составляющей созданной лингвистическими средствами макроидеологема, последовательно включающий в себя выделение конструкторов (смысловых компонентов идеологема) из текстов новостных статей, описание языковых средств реализации конструкторов и определение оценки последних через соотнесение их содержания с системой ценностей общества, суммирование оценок конструкторов для выявления оценок идеологем и, наконец, выведение оценки макроидеологема как совокупности оценок идеологем. В работе впервые приводится системное описание признаков идеологема как лингвоментальной единицы и определяется ее внутренняя структура.

Научные результаты и выводы, полученные в работе, могут найти свое применение в разработке теоретических и практических курсов по стилистике и лексикологии английского языка, когнитивной лингвистике, в спецкурсах по медиалингвистике, политической лингвистике, аксиологической лингвистике, а также могут дополнить разработку методов лингвистической экспертизы в рамках информационной безопасности и противодействия терроризму и экстремизму. Материал, анализируемый в диссертации, может быть использован в практических курсах английского языка и межкультурной коммуникации, а также в преподавании английского языка в сфере профессиональной коммуникации (журналистика, политология, международные отношения). Предлагаемый понятийный аппарат и методология исследования вербального оформления текстов также

могут быть полезны для комплексного лингвистического анализа новостных материалов СМИ на тему межгосударственных и внутривластных конфликтов.

Материал диссертации в полной мере изложен в серии печатных работ. По диссертационному исследованию опубликовано 23 научные работы общим объемом 8,5 п.л. Из них 5 статей размещены в журналах из списка ВАК РФ:

1. Кузина О.А. Лингвистические средства создания образа президента в англоязычных СМИ / О.А. Кузина // Перевод. Язык. Культура: материалы VI международной научно-практической конференции 15 апреля 2015 года / отв. ред. Е.В. Дворецкая. – СПб.: ЛГУ им. А.С. Пушкина, 2015. – С. 25-30. (0,35 п.л.)

2. Коцюбинская Л.В., Кузина О.А. К вопросу об аксиологии в лингвистике / Л.В. Коцюбинская, О.А. Кузина // Вестник ЛГУ им. А.С. Пушкина. Том 7. Филология. – 2015. – №1. – С. 59-67. (0,75 п.л., из них авторских 0,4) — **Перечень ВАК РФ.**

3. Kuzina O.A. The role of conceptual metaphor in creating the image of the Ukrainian President in modern English media discourse / O.A. Kuzina // Вопросы прикладной лингвистики. РУДН. – Москва, 2015. – № 1(17). – С. 77-87. (0,4 п.л.)

4. Кузина О.А. Фразеологические единицы как средство отражения событий политической жизни на Украине (на материале англоязычных СМИ) / О.А. Кузина // Политическая лингвистика. – Екатеринбург, 2016. – № 1(55). – С. 104-111. (0,8 п.л.) — **Перечень ВАК РФ.**

5. Коцюбинская Л.В., Кузина О.А. Функционирование слова-реалии «титишки»/ «titushki» в англоязычном информационном пространстве / Л.В. Коцюбинская, О.А. Кузина // XX юбилейные Царскосельские чтения: материалы междунар. науч. конф., 20-21 апреля 2016 г. / под общ. ред. проф. В.Н. Скворцова. – СПб.: ЛГУ им. А.С. Пушкина, 2016. – Т. 1. – С. 283-286. (0,3 п.л., из них авторских 0,15)

6. Кузина О.А. Прецедентные феномены в медиадискурсе / О.А. Кузина // Материалы Научной конференции «Ломоносовские чтения» 2016 года / Под ред. В.А. Иванова, И.С. Кусова, Н.Н. Миленко, В.В. Хапаева. – Севастополь: Филиал МГУ имени М.В. Ломоносова в г. Севастополе», 2016. – С. 132-134. (0,25 п.л.)

7. Кузина О.А. О способах передачи названий украинских политических партий на английский язык / О.А. Кузина // Перевод и культура: тезисы Второй международной научной конференции. Вологда. 5-7 мая 2016 г. ВоГУ. – Вологда; Н. Новгород: НГЛУ, 2016. – С. 32-34. (0,15 п.л.)

8. Кузина О.А. Функционирование слова-реалии «Евромайдан» в англоязычном информационном пространстве / О.А. Кузина // I Черноморская научно-практическая конференции МГУ «Проблемы безопасности в современном мире», 26-28 мая 2016 г.: Тезисы докладов / Под ред. И.С. Кусова. — Севастополь: Изд-во филиала МГУ в г. Севастополе, 2016. — С. 142-144. (0,25 п.л.)

9. Кузина О.А. Цитирование как средство воздействия в медиадискурсе / О.А. Кузина // Вестник Московской международной академии. – Москва, 2016. – № 1. – С. 70-74. (0,35 п.л.)

10. Кузина О.А. Украина на распутье: образ страны во время политического кризиса 2013-2014 годов / О.А. Кузина // Политическая лингвистика: проблематика, методология, аспекты исследования и перспективы развития научного направления: материалы Междунар. науч. конф. (Екатеринбург, 26-30.09.2016) / гл. ред. А.П. Чудинов. – Екатеринбург, 2016. – С. 122-125. (0,5 п. л.)

11. Кузина О.А. Метафорический образ президента Украины В.Януковича в англоязычных СМИ / О.А. Кузина // Электронный научный журнал «Педагог XXI века», 17-19 октября 2016 г.: Сборник материалов / Под ред. И.С. Кусова. — г. Севастополь: Научный консультант, 2016. — С. 221-223. (0,2 п.л.)

12. Кузина О.А. Слово-реалия «Евромайдан» в английском языковом сознании / О.А. Кузина // *Филологос*. – Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2016. – Выпуск 3 (30). – С. 41-48. (0,7 п.л.) — **Перечень ВАК РФ**.

13. Кузина О.А. Имена собственные в межкультурном политическом дискурсе / Кузина О.А. // *Проблемы теории, практики и дидактики перевода: Сборник научных трудов. Серия «Язык. Культура. Коммуникация»*. – Нижний Новгород: НГЛУ, 2017. – Выпуск 20. Том II. – С. 174-183. (0,75 п.л.)

14. Кузина О.А. Актуализация образа государства в медиадискурсе (на примере англоязычных СМИ) / О.А. Кузина // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. – Тамбов: Грамота, 2017. – № 7. Ч. 1. – С. 107-112. (0,75 п.л.) — **Перечень ВАК РФ**.

15. Кузина О.А. Образ милиции как репрезентация образа власти во время украинского кризиса (на материале англоязычных СМИ) / О.А. Кузина // *Ломоносовские чтения 2017 года [Электронный ресурс]: Сборник материалов научной конференции (22 марта 2017 года, г. Севастополь)*. – Севастополь: Филиал МГУ имени М.В. Ломоносова в г. Севастополе, 2017. – С. 64-66. (0,25 п.л.)

16. Кузина О.А. Реализация идеологического компонента с помощью средств массовой информации / О.А. Кузина // *II Черноморская международная научно-практическая конференции МГУ «Математические, естественные и гуманитарные науки: совместные ответы на вызовы перспективных технологий», 25-27 мая 2017 г.: Тезисы докладов / Под ред. И.С. Кусова*. — г. Севастополь: Изд-во филиала МГУ в г. Севастополе», 2017. — С. 25-27. (0,25 п.л.)

17. Кузина О.А. Роль средств массовой информации в конструировании мифов (на примере освещения украинского кризиса) / О.А. Кузина // *Миф в истории, политике, культуре [Электронный ресурс]: Сборник материалов I Международной научной междисциплинарной заочной конференции (ноябрь 2017 года, г. Севастополь)*. – Севастополь:

Филиал МГУ имени М.В. Ломоносова в г. Севастополе, 2018. – С. 326-331.  
(0,25 п.л.)

18. Кузина О.А. Оппозиция «свой-чужой» как базовое средство формирования оценки в медиадискурсе / О.А. Кузина // Ломоносовские чтения 2018 [Электронный ресурс]: Сборник материалов ежегодной научной конференции (12 апреля 2018 года, г. Севастополь). – Севастополь: Филиал МГУ в г. Севастополе, 2018. – С. 23-26. (0,25 п.л.)

19. Кузина О.А. Грамматический потенциал слова-реалии «Евромайдан» в англоязычном медиадискурсе / О.А. Кузина // Перевод и культура: взаимодействие и взаимовлияние: тезисы Третьей международной научной конференции, Вологда, 10-12 мая 2018 г. / М-во обр. и науки РФ, Вологод. гос. ун-т – Вологда : ВоГУ; Н. Новгород : НГЛУ, 2018. – С. 50-52.  
(0,15 п.л.)

20. Кузина О.А. Идеологема и мифологема как ключевые категории медиадискурса в эпоху информационной войны / О.А. Кузина // Миф в истории, политике, культуре [Электронный ресурс]: Сборник материалов II Международной научной междисциплинарной конференции (июнь 2018 года, г. Севастополь) / Под ред. О.А. Габриеляна, А.В. Ставицкого, В.В. Хапаева, С.В. Юрченко. – Севастополь: Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Севастополе, 2018. – С. 244-249. (0,3 п.л.)

21. Кузина О.А. Идеологема как ключевая категория медиадискурса в период информационной войны (на примере освещения в англоязычной прессе событий на Украине в 2013-2014 гг.) / О.А. Кузина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2018. – № 8 (86). Ч. 1. – С. 110-115. (0,8 п.л.) — **Перечень ВАК РФ.**

22. Коцюбинская Л.В., Кузина О.А. Воздействующий потенциал заголовков новостных статей / Л.В. Коцюбинская, О.А. Кузина // Art Logos (Искусство слова). – СПб, 2018. – №3 (5). – С. 139-145. (0,4 п.л., авторский вклад 0,2)

23. Кузина О.А. События в Керченском проливе в текстах СМИ как идеологема / О.А. Кузина // Ломоносовские чтения [Электронный ресурс]: Материалы ежегодной научной конференции МГУ (3-5 апреля 2019 года, г. Севастополь). – Севастополь: Филиал МГУ в г. Севастополе, 2019. – С. 154-157. (0, 25 п.л.)

Основные положения диссертационной работы были представлены в виде докладов на 12 научных конференциях «Ломоносовские чтения» (г. Севастополь, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019), Шестой международной научно-практической конференции «Перевод. Язык. Культура» (г. Пушкин, 2015), I Черноморской научно-практической конференции МГУ «Проблемы безопасности в современном мире» (г. Севастополь, 2016), Второй международной научной конференции «Перевод и культура: взаимодействие и взаимовлияние» (г. Вологда, 2016), II Черноморской международной научно-практической конференции МГУ «Математические, естественные и гуманитарные науки: совместные ответы на вызовы перспективных технологий» (г. Севастополь, 2017), Шестой международной научной конференции «Проблемы теории, практики и дидактики перевода» (г. Нижний Новгород, 2017), I Всероссийской научной междисциплинарной конференции с международным участием «Миф: история, политика, культура» (г. Севастополь, 2018).

Доля оригинальности текста диссертации после проверки в системе «Антиплагиат» составила 86%.

Диссертация соответствует содержанию специальности 10.02.04 «Германские языки», поскольку в ней в русле современных научных парадигм изучаются теоретические и функциональные аспекты английского языка, его современное состояние и особенности функционирования. Полученные научные результаты соответствуют пунктам паспорта специальности, а в частности таким, как особенности функционирования различных групп германских языков; слово, как основа единства языка, типы лексических единиц, структура словарного состава, функционирование



лексических единиц, развитие и пополнение словарного состава, лексика и внеязыковая действительность, лексикологические категории, фразеология, синтаксический строй, особенности стилистического воздействия и экспрессивных средств германских языков.

Заключение принято на расширенном заседании кафедры английской филологии государственного автономного образовательного учреждения высшего образования Ленинградской области «Ленинградский государственный университет имени А.С.Пушкина».

Присутствовало на заседании 19 чел.

Результаты голосования: «за» – 19 чел., «против» – 0 чел., «воздержалось» – 0 чел., протокол № 10 от «28» мая 2019 г.

Председатель заседания

д. филол наук, профессор,

зав. кафедрой английской филологии

ГАОУ ВО ЛО «Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина»

С.В. Иванова

Секретарь заседания

зав. учебно-методическим кабинетом

кафедры английской филологии

ГАОУ ВО ЛО «Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина»

С.В. Зайцева

